

EL TRAZO DEL TIEMPO. KENJI MIZOGUCHI EN LOS 50

La leyenda del cine japonés comenzó en 1951, con el triunfo en Venecia de *Rashomon*, de Kurosawa. En la siguiente edición, el cine nipón sería representado por *La vida de Oharu*, firmada por un cineasta veterano, tan desconocido fuera de Japón como lo era antes el joven Kurosawa. Su nombre era Kenji Mizoguchi (1898-1956), vivía y rodaba en Kioto, y sumaba con esta obra maestra su título número setenta y seis. Activo como director desde 1923, su filmografía, interrumpida por el cáncer que acaba con él sólo cuatro años después, constaría finalmente de ochenta y cinco títulos, de los que sólo se conservan treinta y dos.

La vida de Oharu era una producción de Shin-Toho consecuente con el salto internacional provocado por *Rashomon*, producida por Daiei, un estudio con base en Kioto al mando de un amigo de Mizoguchi, Masaichi Nagata. Ambas eran jidai-geki: películas "de época" (feudal), única faceta del cine japonés considerada exportable en los 50. Ambas fueron producidas por compañías para las que ni Kurosawa ni Mizoguchi solían trabajar (Kurosawa rodaba para Toho, y Mizoguchi para Shōchiku). Y ambos cineastas se convirtieron en los grandes autores del cine japonés para la crítica global, porque sintetizaban lo que se espera de un "autor exótico": realismo, fuentes y formas vernáculas, un diagnóstico sobre la historia nacional y un discurso humanista. Al año siguiente, de nuevo en Venecia, *Cuentos de la luna pálida* obtendrá el León de Oro que Mizoguchi tanto ansiaba. Ya había iniciado su definitiva etapa en Daiei, con Kazuo Miyagawa como director de fotografía y con su guionista de cabecera desde 1936, Yoshikata Yoda, junto a otro viejo amigo, el escritor Matsutarō Kawaguchi, como libretistas.

El ciclo póstumo que en 1958 le dedicó la Cinémathèque Française sellaría su estatuto de gran maestro del cine. Los jóvenes críticos de "Cahiers du Cinéma" se lanzaron a afirmar que era muy superior a Kurosawa. Tampoco puede extrañar esta posición beligerante: Mizoguchi ejemplificaba el paradigma forjado por el "padre espiritual" de los cahieristas –y de la crítica moderna–, André Bazin, quien, en una serie de artículos escritos entre 1952 y 1955, había proclamado que la esencia del cine no se halla en los artificios manipuladores del montaje, sino en el realismo inherente al registro de la duración real. El procedimiento que convertía ese registro en forma inteligible, era la puesta-en-escena, con el plano-secuencia y la profundidad de campo como figuras privilegiadas.

Nadie mejor que Mizoguchi para encarnar este ideal. Con su sentido de la composición y la toma larga, modulaba en el trazo del plano lo efímero y la historia, la emoción y la violencia, la duración, la arquitectura y el paisaje, lo visible (campo) y lo invisible (fuera-de-campo); en suma, el tiempo del mundo y el tiempo de la vida. Eso requiere una confianza plena en el vínculo íntimo entre realidad, historicidad, vivencia y relato. O entre la forma fílmica y la estructura del mundo. Como narrador Mizoguchi culmina el cine clásico. Y como poeta del tiempo, merece ser también reivindicado como cineasta moderno.

LUIS MIRANDA
Director del Festival Internacional de Cine
de Las Palmas de Gran Canaria

ORGANIZA_



www.vertigocine.com

COLABORA_



Casa de Colón
C/ Colón, 1 · 35001 Las Palmas de Gran Canaria
Tel. 928 312 373 / 384 / 386 · casacolon@grancanaria.com
www.casadecolon.com



Todas las proyecciones a las 20.00 h.
Entrada gratuita. Aforo limitado.



15ª Semana de cine japonés de Las Palmas de Gran Canaria

24 / 28 julio 2017
Casa de Colón

Kenji Mizoguchi en los 50

溝口健二



LUNES 24_

VIDA DE OHARU, MUJER GALANTE

-*Saikaku ichidai onna*-

Japón, 1952. B/n. V.O.S.E. 148'

Guion: Yoshikata Yoda, a partir de la novela de Saikaku Ihara. Fotografía: Yoshimi Hirano. Música: Ichiro Saito. Productora: Shintoho.

Intérpretes: Kinuyo Tanaka, Tsukie Matsuura, Ichirō Sugai, Toshirō Mifune, Toshiaki Kono, Kiyoko Tsuji, Hisako Yamane, Jūkichi Uno, Eitarō Shindō.

En el Japón del siglo XVII, Oharu, hija de un samurái, es expulsada de la corte de Kioto y condenada al exilio por enamorarse de un criado. Tras la ejecución de su amante, Oharu es obligada por su padre a convertirse en la concubina de un gran señor, al que su esposa no ha podido dar un heredero.

La determinación de un cineasta_

“Ya quise hacer esta película durante mis años en la Shochiku, allá en Kioto, pero no me lo permitieron. Pero, al final, las cosas que realmente quiero hacer, siempre tienen su momento. Cualquier obra de arte tarda tiempo en estar terminada. No es cuestión de improvisar.”

MARTES 25_

CUENTOS DE LA LUNA PÁLIDA DE AGOSTO

-*Ugetsu monogatari*-

Japón, 1953. B/n. V.O.S.E. 96'

Guion: Matsutarō Kawaguchi, Yoshikata Yoda. Fotografía: Kazuo Miyagawa. Música: Fumio Hayasaka, Tamekichi Mochizuki, Ichirō Saitō. Productora: Daiei Studios.

Intérpretes: Machiko Kyo, Mitsuko Mito, Kinuyo Tanaka, Masayuki Mori, Eitaro Ozawa, Eigo Onoe, Ichisaburo Sawamura, Ryōsuke Kagawa, Sugisaku Aoyama.

Japón, siglo XVI. Durante la guerra civil, los campesinos Genjuro y Tobei pretenden hacer fortuna: Genjuro como alfarero y Tobei como samurái. Los dos llegan al castillo de la princesa Wakasa, donde Genjuro se convierte en su amante. Por otro lado, Tobei se enamora de otra mujer.

El contexto histórico_

“La guerra, los sentimientos que la guerra genera, tienen que reflejarse de forma evidente en la actitud de todos y cada uno de los personajes. La violencia de esa guerra desencadenada por los que están en el poder con el pretexto del bien nacional no hace sino abrumar al pueblo llano, condenándolo a un enorme sufrimiento moral y físico.”

MIÉRCOLES 26_

EL INTENDENTE SANSHO

-*Sansho Dayu*-

Japón, 1954. B/n. V.O.S.E. 123'

Guion: Yoshikata Yoda, Yahiro Fuji. Fotografía: Kazuo Miyagawa. Música: Fumio Hayasaka. Productora: Daiei Studios.

Intérpretes: Kinuyo Tanaka, Yoshiaki Hanayaki, Kyoko Kagawa, Eitaro Shindo, Akitate Kono, Masao Shimizu, Ken Mitsuda, Kazukimi Okuni.

A finales de la Época Heian en el siglo XII, el gobernador de un pueblo es enviado al exilio. A pesar de que su familia quiere ir con él, ninguno podrá acompañarle, pues, engañados por una vieja que se hace pasar por sacerdotisa, son vendidos como esclavos por separado: la madre por un lado y los hijos por otro.

El plano secuencia_

“Ulegué a ello de forma muy espontánea, en mi búsqueda de una expresión más precisa y específica de los momentos de gran intensidad psicológica. En la curva de una escena, si acaba de surgir, con una densidad creciente, un 'acorde' psicológico, no puedo cortarlo repentinamente y sin remordimientos: así que intento intensificarlo prolongando la escena el tiempo que sea posible.”

JUEVES 27_

LA MUJER CRUCIFICADA

-*Yukinojō Henge*-

Japón, 1954. B/n. V.O.S.E. 83'

Guion: Yoshikata Yoda, Masashige Narusawa. Fotografía: Kazuo Miyagawa. Música: Toshiro Mayuzumi. Productora: Daiei Films.

Intérpretes: Kinuyo Tanaka, Tomoemon Otami, Yoshiko Kuga, Eitarō Shindō, Chieko Naniwa, Bontarō Miake, Haruo Tanaka, Hisao Toake, Michiko Ai, Sachiko Mine.

Yukiko es una estudiante de música que, después de un intento de suicidio, vuelve con su madre, Hatsuko, una viuda que regenta una casa de geishas. El doctor Matoba, que mantiene una aventura con Hatsuko, se siente atraído por Yukiko.

La responsabilidad del cineasta_

“Todos los cineastas estamos en fase de aprendizaje hasta los 65 años. Durante toda nuestra carrera, estaremos obligados a estudiar la imagen y su enorme potencial expresivo. Esa será nuestra mayor responsabilidad.”

VIERNES 28_

Conferencia [19:00 horas]

Tiempo del mundo, tiempo de la vida.

La etapa final de Mizoguchi

Por Luis Miranda, director del Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria.

LOS AMANTES CRUCIFICADOS

-*Chikamatsu monogatari*-

Japón, 1954. B/n. V.O.S.E. 102'

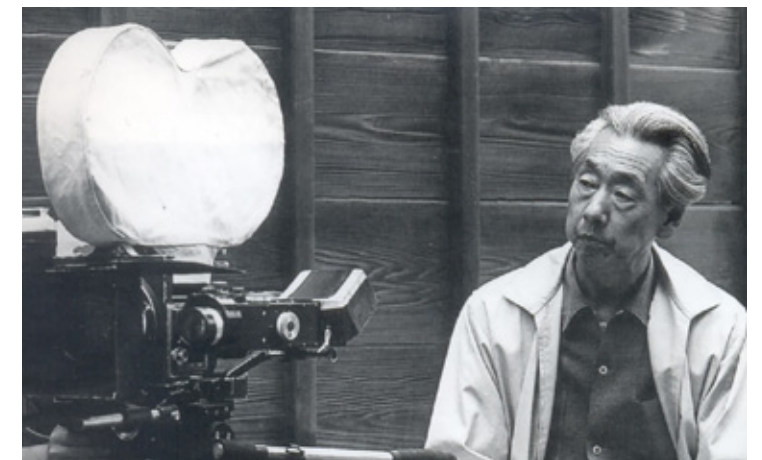
Guion: Yoshikata Yoda y Matsutarō Kawaguchi, a partir de una obra de teatro kabuki de Chikamatsu Monzaemon. Fotografía: Kazuo Miyagawa. Música: Fumio Hayasaka. Productora: Daiei Studios.

Intérpretes: Kazuo Hasegawa, Kyoko Kagawa, Yoko Minamida, Eitaro Shindo, Haruo Tanaka, Eitaro Ozawa, Chieko Naniwa, Tatsuya Ishiguro, Hiroshi Mizuno, Hisao Toake.

Osan vive en Kioto y está casada con Ishun, un rico y tacaño funcionario. Cuando Osan es acusada falsamente de tener una relación con Mohei, ambos huyen rápidamente de la ciudad. Ishun, por su parte, ordena a sus hombres que los encuentren y los separen para evitar el escándalo.

El Drama_

“Cuando escribíamos el guion nos llegamos a plantear si Mohei y Osan tenían que morir en el lago Biwako, pero algo nos decía que eso no iba a funcionar. Ellos viajan hacia el lago pensando que van a morir, claro, pero justo en el último momento, se atreven a expresar sus verdaderos sentimientos. Y, de repente, deciden que ya no se quieren morir. Ahí es cuando aparece eso que llamamos Drama.”



Kenji Mizoguchi